



FAIRCHARTER 19

Medzinárodné zmluvné podmienky YACHT-POOL

I. Cena prenájmu

Cena prenájmu zahŕňa použitie plavidla so všetkým príslušenstvom podľa súpisu a dodatočného príslušenstva dodávaného nájomcovi, jeho prirodzené opotrebovanie, ako aj náklady na opravu poškodeného spôsobeného únavou materiálu, náklady na starostlivosť o nájomcu a jachtu počas doby prenájmu, ako aj iné náklady, všeobecné dane a poplatky v štartovacom a cieľovom kotvisku, ako aj primerané náklady na poistenie zodpovednosti a komplexné poistenie plavidla.

V cene prenájmu nie sú zahrnuté žiadne poplatky za navigáciu vo vodách, v oblastiach alebo prístavoch, poplatky za kotvenie mimo štartovacieho alebo cieľového kotviska a poplatky za odbavenie alebo odchod, ako aj náklady na palivo ako je motorová nafta alebo benzín.

Náklady na záverečné upratovanie, plyn, benzín do prívesného motora, posteľnú bielizeň a uteráky môžu byť zahrnuté v cene prenájmu, inak musí tieto dodatočné náklady prenajímateľ uviesť osobitne pre nájomcu včas pred termínom prenájmu.

II. Povinnosti prenajímateľa

Prenajímateľ sa zaväzuje nájomcovi:

1. odovzdať prenajaté plavidlo vrátane kompletného príslušenstva do dohodnutého dátumu, po úplnom zaplatení ceny prenájmu, v spôsobilom technickom stave primeranému veku plavidla.

Všetky predpísané intervaly údržby musia byť dodržané a musia pokrývať celú dobu prenájmu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať údržbe záchranného a bezpečnostného vybavenia, ako sú (ak sú k dispozícii/povinné) záchranné člny, záchranné vesty, núdzové signály, EPIRB, hasiace prístroje a plynový varič, a úplnosti a aktualizácii námorných máp a navigačných nástrojov.

2. odovzdať nájomcovi lodné doklady, ktoré obsahujú všetky platné osvedčenia, dokumenty, zoznamy, prevádzkové pokyny jachty a iné dokumenty potrebné na vstup do zmluvne dohodnutej námornej oblasti. Zmluvne dohodnutá splavná námorná oblasť, ako aj možné časové obmedzenia, musia byť v týchto dokumentoch jasne a bez rozporov definované. Prenajímateľ musí výslovne poukázať na špecifiká, ktoré nie sú pre nájomcu zrejmé. Všetky dokumenty musia byť v angličtine alebo v miestnom jazyku nájomcu.

3. napraviť škody alebo závady vzniknuté v čase prenájmu alebo zistené skryté závady v zmysle zmluvy (pozri bod V).

4. uhradiť náhradu za čas počas vynúteného nevyužívania lode v súlade so zmluvou (pozri bod V).

5. byť k dispozícii nájomcovi počas doby prenájmu prostredníctvom telefónu alebo rádia aspoň v bežných úradných hodinách.

III. Povinnosti nájomcu

Nájomca má voči prenajímateľovi nasledujúce povinnosti:

1. poskytnúť zoznam členov posádky pred začiatkom prenájmu podľa pokynov prenajímateľa (crew list).

2. pripraviť loď na check-out v dohodnutom mieste návratu 1 - 2 hodiny pred časom dohodnutým s prenajímateľom.
3. nepredĺžiť dohodnuté obdobie prenájmu bez súhlasu prenajímateľa.
4. udržiavať loď počas posledných 24 hodín pred koncom prenájmu v dostatočnej blízkosti cieľového prístavu, aby bol zaručený včasný príchod aj za nepriaznivých okolností (zlé počasie). Poveternostné podmienky nemajú vplyv na povinnosť presného návratu, pokiaľ nejde o prípad nepredvídateľnej vyššej moci. Ak je predpokladaný oneskorený návrat, prenajímateľ musí byť o tom okamžite informovaný.
5. okamžite informovať prenajímateľa, ak je nutné plavbu ukončiť na inom mieste, ako bolo dohodnuté. V takom prípade je na nájomcovi, aby sa postaral o loď alebo poskytol dostatočne kvalifikované osoby, aby sa o ňu postarali, kým prenajímateľ neprevezme loď. Prenájom končí len prevzatím jachty prenajímateľom. Nájomca musí znášať dodatočné náklady, ktoré vzniknú prenajímateľovi v dôsledku odlišného miesta návratu, pokiaľ nenastane prípad nepredvídateľnej vyššej moci alebo ak samotný prenajímateľ nepožiadal o alternatívne miesto návratu alebo ak samotný prenajímateľ túto okolnosť nezavinil chybným postupom (napr. skrytými chybami na chartrovom plavidle).
6. plavidlo a jeho vybavenie používať opatrne a v súlade s pravidlami jachtingu a dobrými námornými zvykmi.
7. oboznámiť sa s technickými a všetkými ostatnými zariadeniami jachty pred začiatkom plavby, dodržiavať prevádzkové pokyny na palube a podrobne sa informovať o námorných, geografických a technických charakteristikách oblasti (príliv, odliv, prúdy..).
8. každý deň skontrolovať hladinu oleja v motore a podpalubie a po naštartovaní motora skontrolovať funkčnosť chladiaceho zariadenia. Zistené chyby musia byť okamžite opravené. Bez dostatočného množstva oleja alebo fungujúceho chladienia môže byť motor v prevádzke len v prípade jasného prítomného nebezpečenstva pre loď a/alebo posádku, aby sa predišlo jeho poškodeniu. Ďalšie potrebné údržbárske opatrenia počas doby prenájmu musí prenajímateľ vysvetliť nájomcovi pri prevzatí a musí mu byť poskytnutý pripravený zoznam úkonov údržby.
9. starostlivo viesť písomný denník (v papierovej podobe), v ktorom sa zaznamenávajú zvyčajné námorné zápisy, záznamy o počasí, všetky škody na jachte a jej vybavení, dotyky s pevninou a iné mimoriadne udalosti (lano vo vrtuli atď.).
10. navigovať pomocou súčasnej, aktualizovanej námornej mapy a používať iba podporné elektronické navigačné pomôcky.
11. uchovávať rádiologickú knihu a v prípade potreby colnú knihu, ak je k dispozícii.
12. okamžite nahlásiť akýkoľvek kontakt s pevninou (aj bez viditeľného poškodenia) a v prípade podozrenia na poškodenie chartrového plavidla okamžite pokračovať do najbližšieho prístavu a zabezpečiť prieskum potápačom a následne konzultáciu s prenajímateľom a podľa ďalších pokynov, ak je to potrebné, zabezpečiť zdvihnutie alebo vytiahnutie lode z vody.
13. plniť povinnosti v zmysle predchádzania škodám a znižovania rizika. V prípade škody plniť povinnosti týkajúce sa podávania správ a spolupracovať s účastníkmi kolízie, vyšetrujúcimi orgánmi a poisťovacími spoločnosťami. V prípade, že si chartrový zákazník nesplní svoje povinnosti, bude za škodu vyplývajúcu z tohto postupu zodpovedný osobne.
14. sledovať predpovede počasia, venovať osobitnú pozornosť pri navigácii v noci.
15. vplávať do prístavu a vyplávať z prístavu iba s pomocou motora. Vyhnúť sa spusteniu motora počas plavby na plachty a za žiadnych okolností neuvádzať motor do chodu pri plachtení s viac ako 10 stupňovým náklonom.
16. udržiavať napätie všetkých palubných batérií vždy nad 12 voltov, z toho vyplýva, že batérie treba včas nabíjať prostredníctvom motora, generátora alebo elektrického napájania z pobrežia. Spotrebiče s veľkým príkonom, ako sú kotevný vrátok alebo bowthruster (dokormidlovák), sa môžu prevádzkovať iba vtedy, ak je spustený motor alebo generátor.
17. vyberať prístavy alebo kotviská, do ktorých je umožnené bezpečné vplávanie, vyplávanie a kotvenie počas plánovaného obdobia.
18. vstúpať na chartrové plavidlo iba vo vhodných čistých lodných topánkach, ktoré nezanechávajú stopy.

19. poskytovať ostatným pomoc vlečením a dať ťahať chartrové plavidlo iba v prípade núdze a používať vlastné laná a priväzovať ich výlučne k bitve, k *navijaku* alebo k základni sťažňa a to takým spôsobom, aby sa uzol mohol uvoľniť aj pod tlakom (nikdy nie bowlinovým uzlom). Neuzatvárať zmluvy o nákladoch na odťahovanie a záchranu, iba v prípade, ak pomocník inak odmieta pomôcť.
20. dodržiavať zákonné požiadavky krajín pobytu, vopred sa informovať o všetkých potrebných licenciách a povoleniach k plavbe.
21. vždy poriadne vybaviť formality ohľadom vplávania a vyplávania z prístavu a zodpovedajúcim spôsobom uhradiť prístavné poplatky.
22. okamžite nahlásiť krádež plavidla alebo jeho príslušenstva na najbližšej policajnej stanici.
23. **okamžite nahlásiť škody zo zodpovednosti najbližšiemu prístavnému úradu (kapitanátu) a ponechať si kópiu spísanej zápisnice o nehode.**
24. neprenechať alebo znovu neprenajať prenajatú jachtu tretím osobám.
25. nevziať na palubu viac osôb, ako je povolené a uvedené v zozname členov posádky (crewlist).
26. nevykonávať žiadne zmeny na lodi a jej vybavení, pokiaľ to neslúži na zabránenie bezprostredným škodám, alebo ak to nebolo vopred dohodnuté s prenajímateľom.
27. neprepravovať zvieratá, nenahlásený tovar podliehajúci colnej povinnosti alebo nebezpečný tovar a materiály. Nezúčastňovať sa na regatách ani používať jachtu na komerčné účely (napr. na výcvik, prevoz tovaru alebo osôb) bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa.
28. neopustiť chránený a krytý prístav alebo kotvisko, ak z oficiálnej predpovede počasia vyplýva, že rýchlosť vetra v príslušnej plavebnej oblasti je 7 Bft alebo viac počas ďalšej plánovanej etapy plavby. Iba v prípade, že existuje opodstatnená obava, že bude zhoršeným počasím ohrozený aj súčasný prístav alebo kotvisko, je možné presunúť sa do najbližšieho chráneného prístavu alebo kotviska.
29. Zmluvne dohodnutú oblasť plavby (pozri bod II 2) možno opustiť iba s výslovným súhlasom prenajímateľa. Nájomná spoločnosť má právo ďalej obmedziť túto plavebnú oblasť v prípade nebezpečných alebo nezvyčajných podmienok plavby v zmysle priestoru a času (napríklad vyhlásiť zákaz nočnej plavby).
30. Nájomca alebo kapitán lode je zodpovedný za správu jachty a zodpovedá prenajímateľovi alebo poisťovateľovi za škody vzniknuté nedodržaním požadovaných pravidiel a predpisov plavby. V zmysle tejto zmluvy sú členovia posádky pomocníkmi nájomcu a/alebo skippera lode.

IV. Licencie, osvedčenia o spôsobilosti

Nájomca môže byť sám skipperom prenajatého plavidla alebo môže vymenovať člena posádky podľa vlastného výberu za skippera lode.

Skipper musí prenajímateľovi preukázať, že vlastní adekvátnu licenciu a osvedčenia o spôsobilosti potrebné na vedenie jachty v celej zmluvne určenej plavebnej oblasti. Nájomca ďalej zabezpečí, aby mal kapitán všetky potrebné nautické, navigačné a námorné znalosti a skúsenosti, aby mohol bezpečne riadiť prenajatú jachtu pod plachtami a/ alebo s motorom, ako sa uvádza v bode III, berúc do úvahy zodpovednosť za posádku a materiál.

Pred odovzdaním chartrového plavidla je prenajímateľ oprávnený skontrolovať navigačné schopnosti skippera. Za týmto účelom môže prenajímateľ ešte pred uzatvorením zmluvy požadovať od skippera dôkazy o naplávanych míľach a doterajších nautických skúsenostiach a licencie alebo oprávnenia potrebné na vedenie plavidla v dohodnutej triede a oblasti plavby. Ak existujú oprávnené pochybnosti o schopnosti skippera a posádky bezpečne viesť prenajaté plavidlo, prenajímateľ môže nájomcovi na jeho vlastné náklady sprostredkovať skippera. Ak to nie je možné alebo ak s tým nájomca nesúhlasí, prenajímateľ môže odmietnuť odovzdať plavidlo. V takom prípade sa zaplatená cena nájmu vráti iba po opätovnom prenájme za pôvodne dohodnutú cenu nájmu. Ak je ďalší prenájom možný iba za nižšiu cenu, prenajímateľ má nárok na zodpovedajúci rozdiel.

V. Zníženie kvality dohodnutého výkonu (Zmluva o prenájme)

1. Práva nájomcu:

a) Ak prenajíateľ nesprístupní chartrové plavidlo najneskôr 4 hodiny po zmluvne dohodnutom dátume a čase, má nájomca právo na pomerné zníženie ceny prenájmu za odstávku za deň, ktorý sa začal.

To isté platí aj počas doby prenájmu v prípade, že dôjde k škodám alebo vadám, ktoré neboli zavinené prenajíateľom, ale iba ak tieto nie sú spôsobené zlým zaobchádzaním s plavidlom samotným nájomcom. Nájomca musí akceptovať obmedzenie používania jachty do 4 hodín bez náhrady škody. Obmedzenie používania sa ráta od chvíle, od ktorej je nájomca značne obmedzený v používaní jachty kvôli chybe a/alebo oprave. Primeraná zmena trasy plavby alebo oprava počas normálneho času kotvenia v prístave nie je obmedzením použitia.

Nájomca môže od zmluvy odstúpiť aj po úplnom vrátení uskutočnených platieb, ak od dohodnutého dátumu dodania uplynulo viac ako 24 hodín; táto lehota sa predĺži na 48 hodín pre dobu prenájmu najmenej 10 dní.

Prenajíateľ je oprávnený poskytnúť primeranú, rovnocennú potrebám nájomcu a objektívne rovnocennú náhradnú jachtu.

Ak je už pred prenájomom zrejmé, že loď nebude k dispozícii a bude môcť byť odovzdaná neskôr ako 4 hodiny po zmluvne dohodnutom čase, nájomca má právo odstúpiť od zmluvy pred začiatkom prenájmu s plným vrátením uskutočnených platieb.

b) V prípade negatívnych odchýlok chartrového plavidla, jej vybavenia alebo príslušenstva od zmluvne dohodnutého stavu (vady), má nájomca právo na primerané zníženie ceny prenájmu. Zrušiť prenájom je oprávnený iba vtedy, ak je značne znížená schopnosť plavby alebo ak je objektívne znížená možnosť navigácie s použitím štandardných navigačných metód, a tým je znížená bezpečnosť plavby a narastá ohrozenie posádky.

Nárok na zníženie nájomnej ceny a odstúpenie od zmluvy o prenájme môže nájomca urobiť iba písomným vyhlásením pre prenajíateľa. Vyhlásenie musí byť spísané bezprostredne po odhalení nedostatkov a dodatočne zaznamenané v protokole pri check-oute so zodpovedajúcim vysvetlením.

c) Ak prenajíateľ nezodpovedá za zníženie výkonu a nedodržanie zmluvy, nájomca si nemôže od prenajíateľa nárokovat súvisiace náklady (napr. cestovné náklady/náklady na ubytovanie). V tomto prípade však prenajíateľ ustupuje eventuálne práva na náhradu škody od tretích osôb nájomcovi. Prenajíateľ musí informovať nájomcu komplexne a okamžite o takýchto udalostiach a možných dôsledkoch.

2. Práva chartrovej spoločnosti (prenajíateľa):

a) Oneskorené vrátenie: ak jachta nie je vrátená do 2 hodín od času zmluvne dohodnutého s prenajíateľom zavinením nájomcu, prenajíateľ môže požadovať pomerné zaplatenie nájomnej ceny za každý začatý deň.

Okrem toho je prenajíateľ oprávnený požadovať náhradu škody za akúkoľvek ekonomickú škodu spôsobenú oneskoreným návratom (napr. náklady na ďalších zamestnancov, ktorých je potrebné privolať alebo zadržať, alebo zrušenie či čiastočné zrušenie nasledujúceho prenájmu).

b) Zmena miesta návratu: ak k návratu jachty nedôjde v zmluvne dohodnutom mieste návratu zavinením nájomcu, prenajíateľ môže od nájomcu požadovať náhradu škody (napr. náklady na prevzatie jachty na inom mieste alebo náklady na prevoz jachty po vode alebo po súši).

c) Počasie a poveternostné podmienky nemajú vplyv na povinnosť nájomcu vrátiť jachtu v súlade so zmluvou, pokiaľ nejde o prípad nepredvídateľnej vyššej moci (pozri tiež bod III.4). V prípade oneskoreného návratu, ako aj v prípade zmeny miesta návratu je prenajíateľ povinný minimalizovať finančnú stratu a poskytnúť nájomcovi dôkaz o tom, že skutočne vznikli požadované náklady. Nájomca môže poskytnúť dôkaz, že nedošlo k žiadnej alebo menšej škode.

VI. Storno podmienky

Ak nájomca odstúpi od zmluvy o prenájme s výnimkou dôvodov uvedených v pododsekoch V 1a) a 1b), platia zmluvne dohodnuté náklady na zrušenie (storno poplatky). Za služby, ako sú záverečné upratovanie, záloha, posteľná bielizeň a špeciálne vybavenie, ktoré sa nebudú realizovať v dôsledku zrušenia prenájmu, nebudú účtované žiadne storno poplatky.

Ak nájomca nemôže nastúpiť na plavbu, musí o tom okamžite písomne informovať prenajímateľa, pričom je relevantný čas prijatia informácie prenajímateľom. Ak bude náhradný prenájom uskutočnený za rovnakých podmienok, nájomca dostane späť už zaplatené platby, znížené o manipulačný poplatok vo výške 150, - EUR. Nájomca môže poskytnúť náhradného nájomcu, ktorý preberie zmluvu, pokiaľ s tým písomne súhlasí prenajímateľ. V prípade náhradného prenájmu za zľavnenú cenu alebo na kratšie časové obdobie sa nájomcovi účtuje príslušný rozdiel plus manipulačný poplatok. Ak sa prístavy, v ktorých bude plavidlo prevzaté a odovzdané, odlišujú od pôvodne dohodnutých v zmluve, kompenzácia sa zvýši o 20% pri každom prípade. Nájomca môže od zmluvy odstúpiť, ak vzniknuté náklady nie sú uhradené včas a výslovne si vyhradzuje právo uplatniť ďalšie nároky na náhradu škody v dôsledku nenaplnenia zmluvy. Vo všetkých ostatných prípadoch má prenajímateľ nárok na zmluvne dohodnutú cenu prenájmu.

Z tohto dôvodu sa dôrazne odporúča uzatvoriť poistenie storna so špeciálnym pokrytím rizík spojených s chartrom (vzhľadom k faktu, že napr. ochorenie skippera môže viesť k zrušeniu celého prenájmu).

VII. Platobné podmienky

Platba ceny prenájmu sa uskutočňuje podľa zmluvnej dohody v čiastkových platbách alebo v celkovej platbe.

Ak sa dohodnuté platby neuskutočnia včas, prenajímateľ je oprávnený po neúspešnom upozornení odstúpiť od zmluvy o prenájme a opätovne prenajať jachtu.

Nájomca zodpovedá za všetky ekonomické straty. Zmluva nadobúda platnosť, keď si nájomca a prenajímateľ písomne alebo v elektronickej komunikácii vymenia súhlasné stanoviská o prenájme. Úplné zaplatenie poplatku za prenájom prenajímateľovi a zmluvné poskytnutie prenajatej jachty sa potvrdí nájomcovi zaslaním „palubnej vstupenky“ (boarding pass). **Platí iba boarding pass vydaný chartrovou spoločnosťou (prenajímateľom).** Nájomca je povinný skontrolovať si boarding pass.

VIII. Odovzdanie plavidla

Prevzatie prenajatého plavidla je možné len po predložení „palubnej vstupenky“ (boarding passu), ktorú vystavil prenajímateľ. Nájomca preberá jachtu na vlastnú zodpovednosť. Prenajímateľ alebo jeho zástupca odovzdá nájomcovi plavidlo pripravené na plavbu a v riadnom stave, vyčistenú vo vnútri aj zvonku, s pripojenou plynovou fľašou a rezervnou fľašou a plnou palivovou nádržou. Stav plavidla, všetky technické funkcie (najmä plachty, svetlá a motor) a kompletnosť výbavy a inventára sa dôsledne preverujú a vysvetľujú prostredníctvom zoznamu výbavy (check list) a potvrdzujú sa obidvomi zmluvnými stranami počas odovzdávania plavidla. Prenajímateľ zaručuje, že jachta a jej vybavenie spĺňajú požiadavky zákonov a predpisov platných v dohodnutej oblasti plavby.

Počas preberania navigačných zariadení a nautických pomocných materiálov ako sú námorné mapy, príručky, kompas, ploter, echolot, rádiolokátor atď., prenajímateľ upozorní nájomcov, že aj napriek starostlivej a svedomitej údržbe a kontrole porúch z jeho strany, sa môžu vyskytnúť nepresnosti a zmeny, a že je úlohou nájomcu, v rámci jeho povinnosti spolupráce, pravidelne kontrolovať navigačné zariadenia a pomocný námorný materiál počas doby prenájmu. Prenajímateľ nepreberá zodpovednosť za presnosť a spoľahlivosť elektronickej navigácie.

Spôsobilosť plavidla a jeho vybavenia následne obe strany potvrdia podpisom. Od tejto chvíle už nie je možné úspešne uplatniť ďalšie námietky. To neplatí, ak sa v čase odovzdania plavidla existovali skryté nedostatky, aj keď prenajímateľ nie je za ne zodpovedný. Nájomca môže odmietnuť prevzatie jachty iba vtedy, ak je značne znížená jej námorná spôsobilosť, nie iba v prípade s nevýznamnými odchýlkami alebo chybami. Právo nájomcu na zľavu (pozri odsek V 1) zostáva nedotknuté.

Pri preberaní jachty s lodnou dokumentáciou (pozri odsek II 2) musí prenajímateľ predložiť dôkaz, že má plavidlo v súlade so zmluvou o prenájme uzatvorené poistenie zodpovednosti voči tretím osobám ako aj havarijné poistenie a že je poistné riadne zaplatené.

IX. Návrat chartrového plavidla

Nájomca vracia prenajaté plavidlo prenajímateľovi alebo jeho zástupcovi pripravené na vyplávanie v stave zodpovedajúcom kontrolnému zoznamu (check listu), vyčistené zvnútra aj zvonka (s prázdnyimi nádržami na odpad - pokiaľ nie je dohodnuté inak), s pripojenou plynovou fľašou a rezervnou fľašou a plnou palivovou nádržou. Prenajímateľ je oprávnený nahradiť použité a nedoplnené materiály (napríklad palivo) na náklady nájomcu a vypočítať náklady paušálnou sadzbou.

Prenajímateľ je oprávnená vykonať dodatočné čistenie na náklady nájomcu, pokiaľ nebolo zmluvne dohodnuté, že prenajímateľ musí vykonať čistenie. Obidve strany spoločne preskúmajú stav lode a úplnosť vybavenia. Už v prípade podozrenia na poškodenie plavidla musí nájomca informovať prenajímateľa a okamžite nahlásiť stratené, poškodené alebo nefunkčné vybavenie. Nájomca aj prenajímateľ vytvoria zoznam nedostatkov a strát a potom pomocou tohto a kontrolného zoznamu vytvoria protokol, ktorý je záväzný po podpísaní oboma stranami.

Ak prenajímateľ odmietne napísať správu o prevzatí alebo ak nevykoná prevzatie do 2 hodín od zmluvne dohodnutého času návratu, považuje sa plavidlo za odovzdané bez závad. Po uplynutí tejto doby už nie je možné úspešne uplatniť námietky. Prenajímateľ nemá právo na zadržanie kaucie za následne zistené škody. To neplatí, ak boli pri návrate jachty skryté závady, za existenciu ktorých je zodpovedný nájomca v dôsledku úmyselného zavinenia alebo hrubej nedbanlivosti, alebo ak nájomca odmietol podpísať presný zápis o odovzdaní lode.

Druh, rozsah a výška škôd, ktoré je možné opraviť iba neskôr a prípadne po ďalšom použití chartrového plavidla, musia byť podrobne zdokumentované a sú záväzné pre obe strany.

X. Poškodenia

Poškodenia všetkých druhov a ich následky, kolízie, nehody, neschopnosť manévrovania, poruchy, odobratie plavidla alebo iné mimoriadne udalosti musí nájomca okamžite nahlásiť prenajímateľovi. Nájomca musí byť dostupný v prípade poškodenia kvôli pokynom alebo otázkam prostredníctvom rádia alebo telefónu.

Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo únavou materiálu môže nájomca napraviť až do výšky 150 EUR - bez konzultácie s prenajímateľom a táto suma bude vrátená nájomcovi na základe potvrdenia predloženého prenajímateľovi. V prípade výdavkov, ktoré presahujú túto sumu, nájomca informuje prenajímateľa v prípade núdze alebo v prípade bezprostredného nebezpečenstva, dojedná, zdokumentuje a dohliadne na opravy po konzultácii so spoločnosťou, a v prípade potreby finančne zabezpečí platbu faktúry.

Vymenené diely sa musia uschovať. Nájomca musí urobiť všetko, čo znižuje škodu a jej následky.

Ak nie je možné na súčasnom kotvisku opraviť škodu, nájomca je povinný na žiadosť prenajímateľa presunúť sa do iného navrhnutého prístavu alebo kotviska, kde sa môže vykonať oprava alebo sa predčasne vrátiť na zmluvne dohodnuté miesto návratu jachty (najneskôr 24 hodín pred odovzdaním), ak je to podľa okolností prijateľné a primerané.

Právo nájomcu na zľavu (pozri odsek V 1) zostáva nedotknuté.

XI. Zodpovednosť nájomcu

Nájomca je zodpovedný za všetky škody, ktoré spôsobil on alebo jeho posádka tretím osobám a chartrovému plavidlu, jeho výbave alebo príslušenstvu, osobitne za také škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo chýbajúcou údržbou príslušných zariadení na palube (pokiaľ je to úloha nájomcu).

V prípade zásahu vyššej moci je nájomca zodpovedný iba v prípade, ak skipper a/alebo posádka toto riziko zavinila (napríklad vyplávanie v prípade existujúceho upozornenia na zlé poveternostné podmienky).

Náklady na opravu majetkovej škody na prenajatej jachte alebo vybavení zavinenej nájomcom alebo posádkou znáša nájomca len do výšky jeho zálohy (pozri XIV).

V prípade úmyselného zavinenia alebo hrubej nedbanlivosti je nájomca zodpovedný aj za regresné nároky na uhradenie vzniknutej škody zo strany poisťovateľa (havarijné poistenie lode).

Ak je nájomca vinný, zodpovedá za všetky následné škody a straty z omeškania (napríklad v prípade zabavenia) v súlade s právnymi predpismi príslušnej krajiny.

V posledných dvoch prípadoch nie je zodpovednosť nájomcu obmedzená na výšku kaucie a môže dokonca prekročiť hodnotu prenajatej jachty z dôvodu dodatočných nákladov.

Z tohto dôvodu sa dôrazne odporúča uzatvoriť poistenie zodpovednosti skippera, ktoré pokrýva toto riziko.

Nájomca nezodpovedá za žiadne poškodenie spôsobené bežným opotrebením (napr. oddeľovanie švov na plachtách) alebo poškodenie, ktoré nebolo spôsobené nájomcom a/alebo posádkou.

Ak prenajímateľ poskytuje profesionálneho skippera, je zodpovedný za riadenie jachty a zodpovedá za škodu spôsobenú výlučne ním, ale nie za škodu spôsobenú nájomcom a/alebo jeho posádkou.

Za úmyselné škody alebo škody v dôsledku hrubej nedbanlivosti nájomcu alebo jeho posádky, za ktoré je prenajímateľ zodpovedný tretími osobám, pričom v skutočnosti prenajímateľ reálne nenesie vinu a nie je ani spolu vinný, nájomca zbaví prenajímateľa akýchkoľvek právnych následkov a nákladov vo všetkých súkromných a trestných konaniach doma i v zahraničí. Viacerí nájomcovia zodpovedajú spoločne a nerozdielne.

Nájomca je plne zodpovedný za akékoľvek škody, ktoré sú príčinne spojené s vedomými nepravdivými informáciami o schopnosti navigácie.

XII. Zodpovednosť prenajímateľa

Na základe zmluvy o prenájme je prenajímateľ zodpovedný za stratu alebo poškodenie majetku nájomcu alebo posádky, ako aj za nehody, iba ak prenajímateľ konal v hrubej nedbanlivosti alebo úmyselne, nikdy však v prípade vyššej moci.

Prenajímateľ je zodpovedný za škody spôsobené nepresnosťami, zmenami alebo chybami v poskytovanom námornom materiáli (ako sú mapy, príručky, kompas, atď.), iba ak výslovne neinformoval nájomcu alebo zodpovedného skippera jachty o možnostiach chýb alebo odchýlok.

Nároky na náhradu škody, ktorá vznikla v dôsledku poškodenia zdravia, straty na živote a za iné škody založené na úmyselnom alebo nedbalom porušení povinností prenajímateľom, zostávajú nedotknuté všetkými dohodami.

XIII. Poistenie plavidla

Prenajímateľ potvrdzuje že chartrové plavidlo je havarijne poistené pre prípad vecných škôd na plavidle a jeho výbave. Okrem toho má uzatvorené poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou plavidla s paušálnou sumou za škody spôsobené na zdraví a materiálne škody. Výška poistného krytia pri poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú plavidlom je minimálne jeden milión eur alebo dolárov, v závislosti od meny poistenia.

Škody na zdraví osôb spôsobené nehodami na palube, škody na predmetoch, ktoré posádka nosí so sebou, ako aj škody, ktoré vzniknú úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti nie sú pokryté havarijným poistením, a z tohto dôvodu za ne nezodpovedá prenajímateľ, ale vinník.

Existujúce havarijné poistenie plavidla nezbavuje nájomcu zodpovednosti voči prenajímateľovi za škody, ktoré nájomca spôsobil v dôsledku hrubej nedbanlivosti alebo nerešpektovania zmluvných podmienok (napríklad opustením dohodnutej oblasti plavby). V tomto prípade má kasko poisťovateľ plavidla nárok na vymáhanie škody od nájomcu v regresnom konaní.

XIV. Kaucia

Nájomca platí (pokiaľ nie je dohodnuté inak) kauciu v súlade so zmluvou o prenájme. Kaucia musí byť zaplatená najneskôr pri prevzatí jachty v hotovosti, kreditnou kartou alebo vopred bankovým prevodom.

Nájomca je zodpovedný do výšky sumy zloženej kaucie za škody na prenajatej jachte a jej príslušenstve, stratenom vybavení a krádeži, ak škodu spôsobil nájomca alebo jeho posádka počas doby dohodnutého prenájmu.

Pri vrátení plavidla a bezchybnom priebehu prenájmu je kaucia okamžite vratná. To neplatí, ak nájomca odmietne podpísať protokol (check out protocol) o vrátení alebo ak nie je nedohodnuté inak.

V prípade, že sa oprava môže uskutočniť až neskôr a ak je možné predpokladať, že náklady budú nižšie ako polovica, potom najmenej polovica sumy je vratná okamžite.

XV. Ďalšie dohody, všeobecné ustanovenia, referencie

1) Právna klasifikácia / zodpovednosť strán (Sprostredkovateľ/ Prenajímateľ/ Nájomca):

Ak sa zmluva o prenájme uzatvára prostredníctvom chartrovej agentúry (sprostredkovateľa), agentúra koná ako sprostredkovateľ medzi nájomcom a prenajímateľom. Zodpovednosť sprostredkovateľskej agentúry je výlučne v rozsahu úloh a zodpovednosti sprostredkovateľa vyplývajúcich zo zmluvného vzťahu s nájomcom.

V tejto zmluve, ako aj v budúcich dodatkoch k zmluve a jednostranných vyhláseniach nájomcu voči prenajímateľovi, sprostredkovateľ koná ako splnomocnený zástupca v mene a na účet prenajímateľa a je oprávnený inkasovať platby.

2) Cenník, odchýlky, zmeny

V prípade akýchkoľvek pochybností alebo nejasností sa ceny uplatňujú v súlade s aktuálnym cenníkom prenajímateľa. V prípade, že sa dane, výdavky alebo poplatky, ktoré sú zahrnuté do ceny prenájmu podľa zákona zvýšia alebo znížia a zmluvné strany na to nemajú žiadny vplyv, prenajímateľ a nájomca vyhlasujú, že súhlasia so zodpovedajúcou úpravou zmluvy.

3) Dodatočné zmluvy, ktoré sa podpisujú na mieste

Z dôvodu predpisov v krajine prenajímateľa sa môže stať, že nájomca bude musieť mať na palube zmluvu o prenájme v jazyku prenajímateľa.

Ak sa vnútroštátna sekundárna dohoda v obsahu odchyľuje od tejto zmluvy a „medzinárodných obchodných podmienok zmluvy YACHT-POOL FairCharter“, je medzi prenajímateľom a nájomcom dohodnuté, že medzi nimi sa uplatňuje iba táto zmluva podľa medzinárodných obchodných podmienok YACHT-POOL FairCharter.

Nájomca a prenajímateľ po dohode so sprostredkovateľom (chartrová agentúra) vyhlasuje, že národná sekundárna zmluva podpísaná medzi prenajímateľom a nájomcom nemá žiaden vplyv na sprostredkovateľa.

4) GPS sledovanie chartrového plavidla

Nájomca súhlasí s tým, že poloha lode a ďalšie údaje o lodi sa môžu zaznamenať pomocou elektronických systémov („tracking“) a dať k dispozícii báze, prenajímateľovi a v prípade poškodenia poisťovateľovi. Ďalej sa uplatňujú zásady ochrany súkromia prenajímateľa.

XVI. Záverečné ustanovenia

Prenájom sa uskutočňuje v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej sa prenájom uskutočňuje.

Ústne sľuby alebo vedľajšie dohody sú platné pre obe strany iba po písomnom potvrdení.

Ak by bolo akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy úplne alebo čiastočne neplatné, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatného ustanovenia sa považuje za dohodnuté také ustanovenie, ktoré je najbližšie k hospodárskemu účelu zmluvných strán. To isté platí v prípade zmluvnej medzery.